

3° Au § 12, G. Entretien et vérification, après les mots « G. Entretien et vérification » l'alinéa suivant est inséré :

- « L'entretien comprend au moins le contrôle des points suivants :
- de toute la partie mécanique (tous les éléments articulés)
  - des bandages
  - de la fixation des électrodes
  - du câblage
  - de l'application de graisse de silicone sur les contacts
  - du test de la main : la déconnexion, la force de préhension, les bruits
  - du réglage des électrodes au moyen du myotrainer. ».

4° Au § 17, les mots « le Collège des médecins-directeurs » sont remplacés par les mots « le médecin-conseil ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

3° In § 12, G. Onderhoud en nazicht, wordt na de woorden « G. Onderhoud en nazicht : » het volgende lid ingevoegd :

- « Het onderhoud omvat ten minste het nazicht van :
- het volledig mechanisch gedeelte (alle scharnierende elementen)
  - de bandages
  - de elektrodenophanging
  - de bedrading
  - het aanbrengen van siliconenvet op de contacten
  - de handtest : afschakeling, knijpkracht, geluiden
  - elektrode-afstellingscontrole bij middel van de myotrainer. ».

4° In § 17 worden de woorden « het college van geneesheren-directeurs » vervangen door de woorden « de adviserend geneesheer ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

F. 99 — 3558

[C — 99/22898]

**9 JUILLET 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 janvier 1993 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin-spécialiste délivrés par les Etats membres de la Communauté européenne**

Le Ministre chargé de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 44bis, § 2, inséré par l'arrêté royal du 8 juin 1983;

Vu la Directive 98/63/CE de la Commission européenne du 3 septembre 1998 modifiant la Directive 93/16/CEE du Conseil visant à faciliter la libre circulation des médecins et la reconnaissance mutuelle de leurs diplômes, certificats et autres titres;

Vu la Directive 1999/46/CE de la Commission européenne du 21 mai 1999 modifiant la Directive 93/16/CEE du Conseil visant à faciliter la libre circulation des médecins et la reconnaissance mutuelle de leurs diplômes, certificats et autres titres;

Vu l'arrêté ministériel du 14 janvier 1993 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin-spécialiste délivrés par les Etats membres de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés ministériels des 30 décembre 1994 et 11 décembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence qui se justifie par le délai d'application des Directives précitées;

Arrête :

**Article unique.** L'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 janvier 1993 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés ministériels des 30 décembre 1994 et 11 décembre 1998, est modifié comme suit :

a) au point « neurochirurgie », la dénomination « neurological surgery » figurant en regard de la mention « Royaume-Uni » est remplacée par la dénomination « neurosurgery »;

N. 99 — 3558

[C — 99/22898]

**9 JULI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 januari 1993 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van geneesheer-specialist afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap**

De Minister belast met Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 44bis, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1983;

Gelet op de Richtlijn 98/63/EG van de Europese Commissie van 3 september 1998 tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG van de Raad ter vergemakkelijking van het vrij verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels;

Gelet op de Richtlijn 1999/46/EG van de Europese Commissie van 21 mei 1999 tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG van de Raad ter vergemakkelijking van het vrij verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 januari 1993 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van geneesheer-specialist afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, gewijzigd door de ministeriele besluiten van 30 december 1994 en van 11 december 1998;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gerechtvaardigd door de inwerkingtredingsstermijn van de voornoemde Richtlijnen;

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 2 van het ministerieel besluit van 14 januari 1993 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van geneesheer-specialist afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, gewijzigd door de ministeriele besluiten van 30 december 1994 en van 11 december 1998, wordt als volgt gewijzigd :

a) onder "neurochirurgie" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "neurological surgery" vervangen door "neurosurgery";

b) au point «gynécologie-obstétrique», la dénomination «ostetricia e ginecologia» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «ginecologia e ostetricia»;

c) au point «médecine interne», la dénomination «general medicine» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «general (internal) medicine»;

d) au point «ophtalmologie», la dénomination «oculistica» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «oftalmologia»;

e) au point «pneumologie», la dénomination «tisiologia e malattia dell'apparato respiratorio» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «malattia dell'apparato respiratorio»;

f) au point «orthopédie», la dénomination «orthopaedic surgery» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «trauma and orthopaedic surgery»;

g) au point «anatomie pathologique», la dénomination «morbid anatomy and histopathology» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «histopathology»;

h) au point «psychiatrie», la dénomination «psychiatry» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «general psychiatry»;

i) au point «biologie clinique», la dénomination «patologia diagnostica di laboratorio» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «patologia clinica» et la mention suivante est ajoutée : «Luxembourg : biologie clinique»;

j) au point «chirurgie plastique», la dénomination «chirurgia plastica» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «chirurgia plastica e ricostruttiva»;

k) au point «chirurgie thoracique», la dénomination «thoracic surgery» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «cardio-thoracic surgery»;

l) au point «chirurgie des vaisseaux», la mention suivante est ajoutée : «Grèce : Αγγειοχειρουργική»;

m) au point «cardiologie», la dénomination «cardio-vascular diseases» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «cardiology»;

n) au point «gastro-entérologie», la dénomination «malattia dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «gastroenterologia»;

o) au point «médecine physique», la dénomination «fisioterapia» figurant en regard de la mention «Italie» est remplacée par la dénomination «medicina fisica e riabilitazione»;

p) au point «radiodiagnostic», la dénomination «diagnostic radiology» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «clinical radiology» et la mention suivante est ajoutée : «Italie : radiodiagnostica»;

q) au point «radiothérapie», la dénomination «Ακτινοθεραπευτική» figurant en regard de la mention «Grèce» est remplacée par la dénomination «Ακτινοθεραπευτική - Ογκολογία», la dénomination «radiotherapy» figurant en regard de la mention «Royaume-Uni» est remplacée par la dénomination «clinical oncology» et la mention suivante est ajoutée : «Italie : radioterapia»;

r) au point «chirurgie abdominale», la mention suivante est ajoutée : «Luxembourg : chirurgie gastro-entérologique»;

s) au point «médecine nucléaire», la mention suivante est ajoutée : «Luxembourg : médecine nucléaire»;

t) au point «stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale», la mention suivante est ajoutée : «Luxembourg : chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale».

Bruxelles, le 9 juillet 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

b) onder «gynaecologie-verloskunde» wordt de voor Italië opgenomen benaming «ostetricia e ginecologia» vervangen door de benaming «ginecologia e ostetricia»;

c) onder "inwendige geneeskunde" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "general medicine" vervangen door "general (internal) medicine";

d) onder «oftalmologie» wordt de voor Italië opgenomen benaming «oculistica» vervangen door de benaming «oftalmologia»;

e) onder «pneumologie» wordt de voor Italië opgenomen benaming «tisiologia e malattia dell'apparato respiratorio» vervangen door de benaming «malattia dell'apparato respiratorio»;

f) onder "orthopedie" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "orthopaedic surgery" vervangen door "trauma and orthopaedic surgery";

g) onder "pathologische anatomie" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "morbid anatomy and histopathology" vervangen door "histopathology";

h) onder "psychiatrie" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "psychiatry" vervangen door "general psychiatry";

i) onder "klinische biologie" wordt de voor Italië opgenomen benaming «patologia diagnostica di laboratorio» vervangen door de benaming «patologia clinica» en wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Luxemburg : biologie clinique»;

j) onder «plastische heelkunde» wordt de voor Italië opgenomen benaming «chirurgia plastica» vervangen door de benaming «chirurgia plastica e ricostruttiva»;

k) onder "heelkunde op de thorax" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "thoracic surgery" vervangen door "cardio-thoracic surgery";

l) onder "bloedvatenheelkunde" wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Griekenland : Αγγειοχειρουργική»;

m) onder "cardiologie" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming «cardio-vascular diseases» vervangen door "cardiology";

n) onder «gastro-enterologie» wordt de voor Italië opgenomen benaming «malattia dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio» vervangen door de benaming «gastroenterologia»;

o) onder «fysische geneeskunde» wordt de voor Italië opgenomen benaming «fisioterapia» vervangen door de benaming «medicina fisica e riabilitazione»;

p) onder "röntgendiagnose" wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "diagnostic radiology" vervangen door "clinical radiology" en wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Italie : radiodiagnostica»;

q) onder "radiotherapie" wordt de voor Griekenland opgenomen benaming «Ακτινοθεραπευτική» vervangen door «Ακτινοθεραπευτική - Ογκολογία», wordt de voor het Verenigd Koninkrijk opgenomen benaming "radiotherapy" vervangen door "clinical oncology" en wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Italië : radioterapia»;

r) onder "heelkunde op het abdomen" wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Luxemburg : chirurgie gastro-entérologique»;

s) onder "nucleaire geneeskunde" wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Luxemburg : médecine nucléaire»;

t) onder "stomatologie en mond- en kaakchirurgie" wordt de volgende vermelding toegevoegd : «Luxemburg : chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale».

Brussel, 9 juli 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE